

# ESPLIKASYON POU RANPLI FÒM SSA-827

ESPLIKASYON SA A YO EKRI NAN LANG KREYÒL POU FÈ OU KONNEN SA KI MAKE SOU FÒM SSA-827 KI AN ANGLE A. OU DWE SIYEN FÒM KI AN ANGLE A, METE DAT SOU LI EPI VOYE LI NAN BIWO SEKIRITE SOSYAL KI NAN ZÒN OU A POU YO KA FÈ DEMANN ENFIMITE OU A.

## Dosye KI MOUN pou yo montre

Tanpri ba prenon, dezyèm non ak siyati, nimewo sekirite sosyal ak dat fèt moun nan.

## PÈMISYON POU MONTRE ADMINISTRASYON SEKIRITE SOSYAL (SSA) ENFÒMASYON

**\*\* TANPRI LI TOUT FÒM LAN ANVAN OU SIYEN PI BA A \*\***

Mwen bay pèmisyon san yo pa fòse mwen epi mwen mande pou yo montre enfòmasyon mwen (tankou sou papyè, oral, epi sou òdinatè):

### **MONTRE KISA** Tout dosye medikal mwen; epitou dosye edikasyon mwen ak lòt enfòmasyon ki asosye ak kapasite mwen genyen pou travay, sa gen ladan pèmisyon espesifik pou yo montre:

1. Tout dosye ak lòt enfòmasyon sou tretman mwen, ospitalizasyon mwen ak swen mwen resevwa an deyò lopital pou andikap mwen an (yo) tankou sa yo, **men ka gen lòt bagay tou:**
  - Sikolojik, sikyatrik oswa lòt pwoblèm mantal ("dosye sikoterapi" jan li make nan 45 CFR 164.501pa ladann)
  - Abi dwòg, alkòl oswa lòt bagay
  - Anemi falsifòm
  - Dosye ki ka endike prezans yon maladi kontajye oswa maladi veneryen ki ka enkli (men se pa sa sèlman), maladi tankou epatit, sifilis, blenoraji ak viris iminodefisyans imen, yo rele tou Sendwòm Iminodefisyans Aki (SIDA); ak tès pou VIH
  - Pwoblèm jenetik (tankou rezilta tès jenetik)
2. Enfòmasyon sou kouman enfimite mwen an anpeche mwen fè travay ak aktivite chak jou epi ki jan li afekte kapasite mwen pou mwen travay.
3. Kopi tès oswa evalyasyon edikasyon mwen, tankou Pwogram Edikasyon Endividyèl, evalyasyon chak twa lane, evalyasyon sikolojik ak evaliyasyon jan mwen pale, epi nenpòt ki lòt dosye ki ka ede evalye kapasite mwen; ansanm ak evaliyasyon ak obsèvasyon pwofesè.
4. Enfòmasyon yo genyen nan dènye 12 mwa apre dat mwen siyen pèmisyon an, ansanm ak ansyen enfòmasyon.

### **DE KI MOUN**

- Tout sous medikal (lopital, klinik, laboratwa, doktè, sikolog, elatriye) ansanm ak kote ki bay sante mantal, koreksyonèl, tretman pou adiksyon, ak swen sante pou veteran
- Tout sous edikasyon (lekòl, pwofesè, administratè dosye, konseye, elatriye).
- Travayè sosyal/konseye reyabilitasyon
- Ekzaminatè Konsiltan ke SSA itilize
- Patwon
- Lòt moun ki ka konnen kondisyon ou (fanmi, vwazen, zanmi, ofisyèl piblik)

### **BAY KI MOUN**

Administrasyon Sekirite Sosyal la ansanm ak lòt ajans Leta bay pèmisyon pou travay sou dosye mwen an (dabitid yo rele li "sèvis detèminasyon enfimite"), ansanm ak kontraktè sèvis kopi, ak doktè oswa lòt pwofesyonèl mwen konsilte pandan yo ap travay sou dosye a. [pou demann entènasyonal tou, bay Depatman Leta Etazini nan Sèvis Etranje (U.S. Department of State Foreign Service Post)].

### **OBJEKTIF**

Detèminen si mwen kalifye pou benefis, ansanm ak gade ki efè nenpòt ki enfimite mwen genyen ka pa ranpli definisyon enfimite SSA a genyen an, epi si mwen ka jere benefis sa yo.

Make bwat la ki agoch la sou fòm SSA-827 an angle a si ou ap detèminen si ou kapab jere benefis ou yo.

### **KI LÈ LI ESPIRE**

Pèmisyon sa a bon pou 12 mwa apati de dat li siyen an (anba siyati mwen an).

- Mwen bay pèmisyon pou yo sèvi ak yon kopi fòm sa a (ansanm ak yon kopi elektwonik) pou yo ka montre enfòmasyon ki make pi wo yo.
- Mwen konprann ke gen kèk sikonstans kote yo ka montre lòt moun enfòmasyon sa yo (gade paj 2 pou detay).
- Mwen ka ekri SSA ak sous mwen yo pou mwen retire pèmisyon mwen bay nenpòt ki lè (gade paj 2 pou detay).
- SSA pral ba mwen yon kopi fòm sa a si mwen mande; Mwen ka mande sous yo pèmèt mwen enspekte oswa resevwa yon kopi enfòmasyon yo pral montre a.
- **Mwen li tou 2 paj fòm sa a epi mwen dakò pou yo montre sa ki make pi wo yo ki soti nan kote ki make yo.**

### **TANPRI SIYEN AVÈK LANK BLE OSWA NWA SÈLMAN.**

#### **MOUN ki ap bay pèmisyon pou montre**

Moun nan dwe siyen epi make dat la sou fòm pèmisyon sa a, epi mete adrès ri, vil, eta ak kòd postal li. Li dwe mete nimewo telefòn li ak areya kòd li.

Si moun ki siyen fòm pèmisyon an se pa pou enfòmasyon pa li, make ki otorite li genyen pou li siyen. Make bwat ki koresponn nan sou fòm SSA-827 an angle a pou fè konnen si moun nan se paran, reskonsab oswa lòt reprezantan pèsonèl yon timoun ki gen mwens pase dizwit lane (esplike). Siyen fòm SSA-827 an angle a kote yo bay la si lalwa oblije gen de (2) siyati.

**TEMWEN:** Nan seksyon sa a nan fòm SSA-827 an angle a, yon moun ki konnen moun ki ap siyen fòm sa a dwe siyen kòm temwen epi bay nimewo telefòn li oswa adrès li. Gen plis pou yon dezyèm temwen si gen bezwen.

Yo fè fòm pou bay pèmisyon espesyal ak jeneral sa a pou swiv pwovizyon pou montre enfòmasyon medikal, edikasyonèl ak lòt enfòmasyon dapre P.L. 104-191 ("HIPAA"); 45 CFR pati 160 ak 164; 42 Seksyon Kòd Etazini 290dd-2; 42 CFR pati 2; 38 Seksyon Kòd Seksyon 7332; 38 CFR 1.475; 20 Seksyon Kòd Etazini 1232g ("FERPA"); 34 CFR pati 99 ak 300; ak lwa Leta.

**Esplikasyon Fòm SSA-827,  
“Pèmisyon pou Montre Administrasyon Sekirite Sosyal la (SSA) Enfòmasyon”**

Nou bezwen ou ba nou pèmisyon ou pa ekri pou ede nou gen enfòmasyon nou bezwen pou nou ka travay sou reklamasyon ou a epi pou nou ka detèminen kapasite ou genyen pou jere benefis yo. Lwa yo ak règleman yo oblije ke moun ki ap montre nou enfòmasyon pèsònèl sou ou yo dwe gen yon papye ke ou siyen ki bay pèmisyon ou pou yo montre nou enfòmasyon sa yo. Epi tou lalwa mande ou bay pèmisyon espesyal pou yo montre enfòmasyon sou kèk kondisyon ou genyen ak pou nou pran enfòmasyon nan men kèk sous edikasyon.

Ou ka bay pèmisyon sa a lè ou siyen fòm SSA-827. Lalwa Federal pèmèt kote ki gen enfòmasyon sou ou pou yo montre enfòmasyon sa yo si ou siyen yon sèl pèmisyon pou montre tout enfòmasyon ou ta genyen tout kote. Nou pral fè kopi pèmisyon sa a pou chak kote yo. Yon antite ki kouvri (sa vle di, yon sous enfòmasyon medikal konsènan oumenm) pa ka yon kondisyon pou tretman, pèman, enskripsyon, oswa elijiblite pou benefis si wi ou non ou siyen fòm otorizasyon sa a. Gen kèk eta, ak kèk kote ki oblije ke pèmisyon ou bay la make egzakteman non kote ou bay pèmisyon pou montre enfòmasyon pèsònèl ou. Nan ka sa yo, nou ka mande ou pou siyen yon fòm pèmisyon pou chak kote sa yo epi nou ka antre an kontak ak ou ankò si nou bezwen ou siyen plis fòm pèmisyon.

Ou gen dwa pou ou retire pèmisyon ou ba nou nenpòt ki lè, esepite si yo deja baze yo sou enfòmasyon yo jwenn nan pou yo pran yon aksyon. Pou ou retire pèmisyon ou te bay la, ekri yon deklarasyon bay nenpòt Biwo Sekirite Sosyal yo. Si ou fè sa, voye yon kopi deklarasyon tou bay nenpòt nan kote ou pa vle ki montre nou enfòmasyon sou ou ankò; SSA ka di ou si nou jwenn nenpòt kote ki ba nou enfòmasyon ke ou pat di nou. SSA ka sèvi ak enfòmasyon yo montre nou anvan ou te deside retire pèmisyon ou te ba nou an pou nou pran desizyon sou demann ou a.

Se règleman SSA pou bay moun ki pa pale angle byen sèvis nan lang manman yo oswa lang yo pito pale a dapre Lòd egzekitif 13166 (11 out, 2000) ak Lwa sou Edikasyon Moun ki Andikapè. SSA fè tout efò pou asire ke yo ba ou enfòmasyon ki nan fòm SSA-827 la make nan lang manman oswa nan lang ou pi pito a.

**ENFÒMASYON ENPÒTAN, ANSANM AK EGZIJANS AVI LWA SOU ZAFÈ PRIVE A**

Lwa sou Zafè Prive 1974 la pwoteje tout enfòmasyon SSA ranmase sou ou. Infwa yo montre SSA enfòmasyon medikal sou ou, pwovizyon 45 CFR pati 164 [dirije pa Lwa sou Reskonsablite Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) sou enfòmasyon prive zafè sante prive sante pa pwoteje enfòmasyon sa a ankò. SSA kenbe enfòmasyon pèsònèl selon orè strik ki etabli ak Administrasyon Dosye ak Achiv Nasyonal. Lè dosye a paka sèvi ankò, yo detwi li selon pwovizyon sou zafè prive yo, jan li make nan 36 CFR pati 1228.

SSA gen pèmisyon pou li ranmase enfòmasyon ki sou fòm SSA-827 la nan seksyon 205(a), 223(d)(5)(A), 1614(a)(3)(H)(i), 1631(d)(1) ak 1631 (e)(1)(A) Lwa Sekirite Sosyal. Nou sèvi ak enfòmasyon nou resevwa sou fòm sa a pou nou wè si ou kalifye pou benefis, oswa mentni elijiblite ou ak kapasite pou nou dirije benefis ou resevwa yo. Dabitid yo sèvi ak enfòmasyon an pou ajans Leta ki ap travay sou dosye ou la revize enfòmasyon an, epi pou fè kontwòl kalite moun nan SSA. Nan kèk ka, moun ki ap travay nan SSA yo ki travay sou demann ou fè pou rekonsidere yon desizyon, oswa investigatè yo pou rezoud yon pwoblèm fwòd oswa abi, ka revize enfòmasyon ou. Yo ka sèvi ak enfòmasyon ou tou pou nenpòt ki aksyon administratif, sivil oswa kriminel.

Ou siyen fòm sa a si ou vle, men si ou pa siyen li, oswa ou retire pèmisyon ou te bay anvan nou resevwa enfòmasyon nou bezwen an sa ka anpeche nou pran yon bon desizyon oswa nou pran yon desizyon atan sou demann ou a, epi sa ka fè nou refize ba ou oswa ou pèdi benefis ou. Malgre nou prèske pa janm sèvi ak enfòmasyon nou jwenn sou fòm sa a pou ankenn lòt bagay ke sa nou make pi wo a, SSA ka montre enfòmasyon sa a san li pa gen pèmisyon ou si lwa Federal yo tankou Lwa sou Zafè Prive ak Lwa Sekirite Sosyal ba li otorizasyon. Tankou, SSA ka montre enfòmasyon ou:

1. Pou pèmèt yon lòt moun (tankou doktè ki ap konsilte ou) oswa lòt ajans gouvènman pou asiste SSA pou etabli dwa pou ou resevwa benefis Sekirite Sosyal ak/oswa asirans;
2. Dapre lwa ki pèmèt yo montre enfòmasyon ki sou dosye Sekirite Sosyal yo (tankou, bay Enspektè Jeneral la, ba ajans Federal oswa Leta oswa òdinatè yo, oswa bay Depatman Zafè Veteran yo [Department of Veterans Affairs (VA)];
3. Pou rechèch estatistik ak aktivite pou asire ke pwogram Sekirite Sosyal yo bon epi amelyore (tankou Biwo Resansman ak pwoblèm prive sou kontra ak SSA).

SSA pap montre enfòmasyon yo ankò san yo pa gen otorizasyon ekri: (1) an rapò ak abi alkòl ak/oswa dwòg jan li make nan 42 CFR pati 2, oswa (2) nan dosye edikasyon yon timoun ki gen mwens pase dizwit lane dapre 34 CFR pati 99 [Lwa sou Zafè Prive ak Dwa Edikasyon Fanmi (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA))], oswa (3) sou sante mantal, pwoblèm pou devlope, SIDA oswa VIH.

Nou ka sèvi ak enfòmasyon ou ba nou an lè nou ranje dosye yo nan òdinatè. Pwogram ranje dosye a konpare dosye nou yo ak dosye Federal, Leta oswa ajans gouvènman lokal yo. Anpil ajans ka sèvi ak pwogram ranje dosye sa yo pou chache oswa pou pwouve ke yon moun kalifye pou resevwa benefis gouvènman Federal peye. Lalwa pèmèt nou fè sa menmsi ou pa dakò pou nou fè sa.

Ou ka jwenn esplikasyon kèk rezon pou kisa nou ka sèvi oswa ba enfòmasyon ou ba nou a si ou mande nan nenpòt Biwo Sekirite Sosyal.

**LWA SOU REDIKSYON PAPYE**

Enfòmasyon sa a nou ranmase a se dapre egzijans 44 U.S.C. § 3507, dapre chanjman nan Seksyon 2 Lwa 1995 sou Rediksyon Papye. Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo sèlman si nou montre **yon nimewo kontwòl Biwo Jesyon ak Bidjè ki valab**. Hassan ap verifiye avèk pèsònèl otèl la konsènan preparasyon chanm. Nou estime ke li pral pran ou apeprè 10 minit pou ou li esplikasyon yo, ranmase done yo, epi reponn kesyon yo. **VOYE OSWA POTE FÒM OU RANPLI A BAY BIWO SEKIRITE SOSYAL KI NAN ZÒN OU A. Biwo a make nan anyè telefòn ou a anba U.S.**

**Government agencies (ajans Gouvènman Etazini) oswa ou ka rele Sekirite Sosyal nan 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778).** Ou ka voye kòmantè sou tan nou estime a pi wo a ba: SSA, 6401 Security Blvd., Baltimore, MD 21235-6401. Voye kòmantè sou tan nou estime a sèlman nan adrès sa a. Pa voye fòm ou ranpli a nan adrès sa a.